COMMUNIQUÉ
5th Ministerial meeting of the Indigenous, Minority and Lesser-used Languages work sector
21/22 November 2019

COMMUNIQUÉ
Y 5oo չագյում Shirveishagh jeh rheynnag obbree son Չենգաղյուն Doogyysagh, Myn-earrooagh as Sloo-ymmydit
21/22 Mee-houney 2019

The British-Irish Council Indigenous, Minority and Lesser-Used (IML) Languages work sector held its fifth Ministerial meeting today, hosted by the Isle of Man Government. Ministers were welcomed by Graham Cregeen MHK, Minister for Education, Sport and Culture on behalf of the Isle of Man Government.


The British-Irish Council, established in 1999, is a forum for its members to discuss, consult and use best endeavours to reach agreement on co-operation on matters of mutual interest within the competence of its Member Administrations. The IML Languages work sector is led by the Welsh Government and has proved a constructive and unique forum for facilitating evidence exchange and practical collaboration since it was established. The meeting today focused on three principal topics: Adult Learning of IML languages; Workforce Planning; and Social use of IML languages, including through the arts and digital technology.

Va’n Choonceil Ghoaldagh-Yernagh currit er bun ayns 1999 myr forum dy chur caa da ny olteynyn eck dy ch-o-loayrt, dy gheddyn coyrle as dy yannooy nyn gooid share dy chooilleeney coardail as co-obbraghey er cooishyn orroo ta sym cochadjin as currym leighoil ec reiltyssyn nyn olteynyn. Ta’n rheynnag obbree son Չենգաղյուն DMS stiurit liorish Reiltys y Thalloo Bretnagh as t’eh er n’yeeaghyn dy vel eh ny forum fondagh as er-lheh son jannoo ny sassay coonrey fysseree as co-obbraghey firrinagh neayr’s v’eh currit er bun. Ren y չագյում v’ayn jiu jeaaghyn er three cooishyn er-lheh: Gynsaghey chengaghyn DMS da Sleih Aasit; Plannal son Lught-obbree; as Ymmyd Sheshoi ny չենգաղյուն DMS, chammah’s trooid ny hellynyyn as չաղխոօայլեեաղթ vun-earrooagh.

The meeting was chaired by Eluned Morgan AM, Minister for International Relations and Welsh Language in the Welsh Government. The Isle of Man Government was represented by Graham Cregeen MHK, Minister for Education, Sport and Culture.
The Irish Government was represented by Seán Kyne TD, Government Chief Whip and Minister of State with responsibility for the Irish Language, the Gaeltacht and the Islands. The Scottish Government was represented by Kate Forbes MSP, Minister for Public Finance and Digital Economy. The Jersey Government was represented by Deputy Montfort Tadier, Assistant Minister for Economic Development, Tourism, Sport and Culture. The Government of Guernsey was represented by Deputy Rhian Tooley, Member of the Committee for Education, Sport & Culture.

She Eluned Morgan AM va caairliagh y çhaglym, as ish Shirveisheagh son Co-chianglaghyn Eddy-ashoonagh as y Ghlare Vretagh ayns Reiltyys y Thalloo Bretnahgh. She Graham Cregeen OKF, yn Shirveisheagh Ynsee, Spoyrt as Cultoor, v’ayn myr reihdagh Reiltyys Vannin. Haink Seán Kyne TD, Ard-er y Chip as Shirveisheagh y Steat as currym echey son Yernish, y Ghaeltaght as ny hEllanyn, myr reihdagh Reiltyys Nerin. Hug Reiltyys ny hAlbey myr yn reihdagh echey Kate Forbes MSP, Shirveisheagh son Argidys Theayagh as Tarmaynys Vun-earrooagh, She Chaghter Montfort Tadier, Shirveisheagh-coonee son Lhasaghey Tarmaynagh, Turryssid, Spoyrt as Cultoor haink myr reihdagh Reiltyys Yersee. Hug Reiltyys Guernsee myr yn reihdagh echey Chaghter Rhian Tooley, Oltey yn Ving son Ynsaggh, Spoyrt as Cultoor.

**IML 2018 Conference and Report**

Ministers discussed the report arising from the conference ‘Adult Learning of IML languages’ which took place on 8/9 March 2018 in Belfast. The focus was primarily on adult learning of IML languages and links with community, workplace and wider society which straddled the three topics of the work sector. In particular, speakers addressed issues such as language learning outside of traditional classroom settings and the role of language in building community cohesion. Approximately 75 delegates and speakers from across the eight BIC Member Administrations attended the event, representing a cross section of the public and community sectors as well as academia. Ministers noted the report of the conference and agreed to make the report available for public reference. The report of the conference can be viewed in the reports section on the British-Irish Council website: [www.britishirishcouncil.org](http://www.britishirishcouncil.org).

**Co-haggloo as Coontey yn DMS 2018**

Loayyr Shirveishee mychione y choontey haink magh ass y cho-haggloo ‘Ynsaggh DMS son Sleih-aasit’ hie er chummal er y 8/9oo Mayrnt 2018 ayns Beel Feirshtey. Yeeagh ad er-Iheh er gynsaghey DMS da sleih-aasit as kianlaghyn rish boodeeysyn, ynnydyn-obbree as y cho-phobble cadjn, reddyn ren sheeyney harrish ny three bun-cooishyn ec y rheynnag obbree. Er-Iheh, ren loayreyderyn jeeaghyn er lheid ny cooishyn as gynsaghey çhengey ayns buill çheumoole jeh brastylyn tradishoonagh as kys oddys çhengey ve ymmydit dy hroggal cooijaghys ayns co-phobbleyn. Ren mysh 75 çhaghteryn as loayreyderyn veih ooilley ny hoght Reiltyssyn ta nyn olteynyn jeh’n CGY gheet dys y taghyrt, as ad goaill stiagh sleih voish dy chooillee ayrn jeh ny kerrooyn theayagh as co-ph Hobblagh chammah’s academia.
Presentation from Jeebin
Ministers also received a presentation from Phil Gawne on behalf of Jeebin, the Manx Language Network. The presentation outlined the history of the Manx language and celebrated the work of those involved in its remarkable resurgence.

Soilshaghey Magh voish Jeebin
Ren Shirveishee geddyn neesht soilshaghey magh voish Phil Gawne ass-lieh Jeebin ny Gaelgey. Ayns y soilshaghey magh va coontey giare currit jeh shennaghys y Ghaelg as ren eh moylley yn obbyr ocsyn ta cur er e hoshiaght yn aavioghey mooar j’ee.

UNESCO International Year of Indigenous languages, 2019
The United Nations declared 2019 The Year of Indigenous Languages (IY2019) “in order to raise awareness of our languages, not only to benefit the people who speak these languages, but also for others to appreciate the important contribution they make to our world’s rich cultural diversity”. It was noted that an important part of the IML work sector’s remit is to share best practice, to learn from one another and to celebrate the varied and diverse languages used on these islands. Ministers highlighted a number of activities that have been undertaken by the Member Administrations to partake in this initiative and it has served as a good foundation for more progress on supporting IML languages in the future.

Blein Eddyr-ashoonagh RYSCAU son Çhengaghyn Dooghyssagh, 2019
Ren ny hAshoonyn Unnaneysit genmys 2019 Blein ny Çhengaghyn Dooghyssagh (BE2019) “dy vishaghey tastey jeh nyn jengaghyn, cha nee ynrican dy yannoo foays da’n phobble ta loayr ny çhengaghyn shoh, agh dy chooney lesh sleih elley neesht toiggal y toyrtys scanshoiò oc da cahslaays cultooroil mooar y theihll ain”. V’eh imraait dy vel eh er y rheynnag obbree son çhengaghyn DMS, myr aynn scanshoi ëj’n curym eck, cur magh fys er aghtyñ-obbree share, gynsaghey yn derrey yeh veih’n jeh elley as jannoo ardeailley jeh ny caghaaghyn dy hengaghyn er-lheh t’ayns ymmyd ayns ny hellanyn shoh. Ren shirveishee tastey er-lheh y hayrn dys kuse dy reddyn ta Reiltyssyn y CGY er n’goiil ayns laue sy vlein er-lheh shoh as t’eh er chroo undin mie son niartaghey çhengaghyn DMS ny smoo sy tria ry-heet.

www.britishirishcouncil.org.
COMMUNIQUÉ

Y 5oo ouchlym Shirveishagh jeh rheyynnag obbree son Çhengaghyn Dooghyssagh, Myn-earrooagh as Sloo-yymmydit 21/22 Mee-houney 2019


Va’n Choonceil Ghoaldagh-Yernagh currit er bun ayns 1999 myr forum dy chur caa da ny olteynyn eck dy cho-loyart, dy gheddyn coyrle as dy yannooy nyn gooid share dy chooilleeney coardail as co-obbragyhe er cooishyn orroo ta sym cochadjin as currym leighoi ec rieiltyssyn nyn olteynyn. Ta’n rheyynnag obbree son Çhengaghyn DMS stiurit liorish Reiltys y Thalloo Bretnagh as t’eh er n’yeaaghyn dy vel eh ny forum fondagh as er-lheh son jannoo ny sassey coonrey fysserere as co-obbragyhe firrinagh neayr’s v’eh currit er bun. Ren y ouchlym v’ayn jiu jeeaghyn er three cooishyn er-lheh: Gynsaghey chengaghyn DMS da Sleih Aasit; Plannal son Lught-obbree; as Ymmyd Sheshoil ny çhengaghyn DMS, chammah’s trooid ny hellynyn as çhaghnoaylleaghgt vun-earrooagh.

She Eluned Morgan AM va caairliagh y ouchlym, as ish Shirveishagh son Co-chianglaghyn Eddy-ashoonagh as y Ghlaire Vretagh ayns Reiltys y Thalloo Bretnagh. She Graham Cregeen OKF, yn Shirveishagh Ynsee, Spoyrt as Cultoor, v’ayn myr reihdagh Reiltys Vannin. Haink Seán Kyne TD, Ard-er y Chip as Shirveishagh y Steat as currym echey son Yernish, y Ghaeltaght as ny hEllanyn, myr reihdagh Reiltys Nerin. Hug Reiltys ny hAlbey myr yn reihdagh echey Kate Forbes MSP, Shirveishagh son Argidyse Theayagh as Tarmaynys Vun-earrooagh, She Chaghter Montfort Tadier, Shirveishagh-coonee son Lliasaghey Tarmaynagh, Turryssid, Spoyrt as Cultoor haink myr reihdagh Reiltys Yersee. Hug Reiltys Guernsee myr yn reihdagh echey Chaghter Rhian Tooley, Oltey yn Ving son Ynsagh, Spoyrt as Cultoor.

Co-haggloo as Coontey yn DMS 2018
Loayr Shirveishee mychione y choonenty haink magh ass y cho-haggloo ‘Ynsagh DMS son Sleih-aasit’ hee er chummal er y 8/9oo Mayrnt 2018 ayns Beea Feirshtey. Yeeagh ad er-lheh er gynsaghey DMS da sleih-aasit as kianglaghyn rish boodeeysyn, ynnyn-obbree as y cho-phobble cadjn, redlyn ren sheeyney harrish ny three bun-cooishyn ec y rheyynnag obbree. Er-lheh, ren loayreyderyn jeeaghyn er leheid ny cooishyn as gynsaghey çhengey ayns buill çheumooyie jeh brastylyn tradishoonagh as kys oddys çhengey ve ymmydit dy hrooggal cooidjaghtys ayns co-phobblyyn. Ren mysh 75 çhaghteryn as loayreyderyn veih ooilley ny hoght Reiltyssyn ta nyn olteynyn jeh’n CGY çheet dys y taghyrt, as ad goaill stiagh sleih
voish dy chooolley ayrn jeh ny kerrooyn theayagh as co-phobblagh chammah’s academy.
Ren ny Shirveishee goaill rish coontey yn cho-haggloo as choard ad dy lhiggey da’n theay lhaih yn coontey. Foddee coontey yn cho-haggloo ve lhaiht ayns aynag ny coontaghyn er ynnyd-eggey y Chooneeil Ghoaldagh-Yernagh:
www.britishirishcouncil.org.

Soilshaghey Magh voish Jeebin
Ren Shirveishee geddyn neesht soilshaghey magh voish Phil Gawne ass-lieh Jeebin ny Gaelgey. Ayns y soilshaghey magh va coontey giare currit jeh shennaghys y Ghaelg as ren eh moylley yn obbyr ocsyn ta cur er e hoshiaght yn aavioghey mooar j’ee.

Blein Eddyr-ashoonagh RYSCAU son Čhengaghyn Dooghyssagh, 2019
Ren ny hAshoonyn Unnaneyssit genmys 2019 Blein ny Čhengaghyn Dooghyssagh (BE2019) “dy vishaghey tastey jeh nyn jengaghyn, cha nee ynrican dy yannoo foays da’n phobble ta loayrt ny čhengaghyn shoh, agh dy chooney lesh sleih elley neesht toiggal y toyrtys scanshoil oc da caghaaays cultooroil mooar y theihll ain”. V’eh imraait dy vel eh er y rheynnag obbree son čhengaghyn DMS, myr ayrn scanshoil jeh’n currym eck, cur magh fys er aghytyn-obbree share, gynsaghey yn derrey yeh veih’n jeh elley as jannoo ardeailley jeh ny caghaaaghyn dy hengaghyn er-lheh t’ayns ymmyd ayns ny hellanyn shoh. Ren shirveishee tastey er-lheh y hayrn dys kuse dy reddyn ta Reiltyssyn y CGY er n’ghoill ayns laue sy vlein er-lheh shoh as t’eh er chroo undin mie son niartaghey čhengaghyn DMS ny smooy sy traa ry-heet.